

EXAME DE PROFICIÊNCIA EM LÍNGUAS - 1º. SEMESTRE/2021

PONTIFÍCIA UNIVERSIDADE CATÓLICA DE SÃO PAULO

PROVA: 28/05/2021 – IDIOMA: ALEMÃO

PARTE A: Leitura / Lektüre

Texto

Der Spiegel

<https://www.spiegel.de/politik/nahostkonflikt-tausende-menschen-demonstrieren-gegen-gewalt-im-nahen-osten-a-f5ea515d-ca42-4d90-8cba-54978238ede7>

(acessado em: 15.05.2021, às 20:00)

Krawalle bei deutschlandweiten propalästinensischen Demonstrationen

In Deutschland sind Tausende Menschen wegen des sich zuspitzenden Konflikts in Nahost auf die Straße gegangen. Bei propalästinensischen Demonstrationen kam es zu Zwischenfällen, vereinzelt auch zu Gewalt.

Unter dem Eindruck der wachsenden Gewalt im Nahen Osten sind am Samstag in zahlreichen deutschen Städten Menschen auf die Straße gegangen, um gegen das Vorgehen Israels zu protestieren und ihre Solidarität mit den Palästinensern zu bekunden. Zugleich gab es vielerorts aber auch kleinere Solidaritätskundgebungen für die israelische Bevölkerung. Bei mehreren propalästinensischen Demonstrationen kam es zu Zwischenfällen, vereinzelt auch zu Gewalt. Dabei waren teilweise auch offen antisemitische Rufe zu hören.

In Berlin waren drei Protestkundgebungen angemeldet. Während zwei Demonstrationen nach Polizeiangaben friedlich verliefen, kam es bei einem dritten Aufzug im Bezirk Neukölln teils heftigen Auseinandersetzungen zwischen propalästinensischen Demonstranten und der Polizei.

Wegen zahlreicher Verstöße gegen die Corona-Hygieneregeln hatte die Polizei den Aufzug bereits kurz nach dessen Start für aufgelöst erklärt. In der Folge kam es auf der Sonnenallee in Neukölln zu krawallartigen Szenen, wie SPIEGEL-Reporter Sven Röbel von vor Ort berichtet. Demnach flogen aus der Menge Flaschen und andere Gegenstände auf die Einsatzkräfte, vereinzelt wurden Böller und Rauchbomben gezündet. Die Polizei setzte unter anderem Pfefferspray ein. Sowohl aufseiten der Demonstranten als auch aufseiten der Polizei gab es Verletzte. Teilweise wurden Beamte, etwa bei der Festnahme eines Verdächtigen, mit Schlägen und Tritten attackiert. Auch Pressevertreter wurden angepöbeln. Aus dem Pulk der Protestler wurde unter anderem die Worte »Allahu Akbar« und »Kindermörder Israel« skandiert.

Hintergrund der Kundgebungen war neben der aktuellen Eskalation im Nahen Osten vielerorts auch der Tag der Nakba. Jährlich gedenken Palästinenser am 15. Mai der Vertreibung und Flucht Hunderttausender Araber im Zuge der israelischen Staatsgründung 1948.

Der Konflikt zwischen Israel und der im Gazastreifen herrschenden Hamas war zu Wochenbeginn eskaliert. Militante Palästinenser beschießen Israel fortwährend mit Raketen – nach Angaben der israelischen Armee waren es zuletzt bereits rund 2300. Israel reagiert mit massiven Angriffen in dem Küstengebiet.

Die Stimmung zwischen Israelis und Arabern aus dem Nahen Osten ist auch vielerorts in Deutschland aufgeheizt. In mehreren deutschen Städten war es in den vergangenen Tagen zu Angriffen auf Synagogen und zu antisemitischen Vorfällen gekommen.

Die evangelische und die katholische Kirche in Berlin und Brandenburg verurteilten zuletzt Angriffe auf jüdische Einrichtungen in Deutschland als »unerträglich«. Es sei nicht hinnehmbar, dass Synagogen und jüdische Einrichtungen bedroht, verunglimpft und angegriffen würden, sagten der evangelische Landesbischof Christian Stäblein und der katholische Erzbischof Heiner Koch gemeinsam.

PARTE B: Compreensão do texto

- 1) Que tipo de demonstrações maiores ocorrem atualmente na Alemanha?
a favor da Palestina.
- 2) O que se escutou nos protestos favoráveis à Palestina?
gritos antisemíticos.
- 3) O que é relatado a respeito dos palestinos na Faixa de Gaza?
ataques a Israel com mísseis.
- 4) Como é a situação entre árabes e israelenses na Alemanha?
existem irritações.
- 5) Como reagem as lideranças das Igrejas protestante e católica na Alemanha?
opõem-se a ataques a sinagogas e outras instalações judaicas.

PARTE C: Elementos linguísticos

Escolha a alternativa correta para a tradução dos seguintes vocábulos, considerando o contexto do artigo jornalístico aqui estudado!

- 6) O que é um "Kindermörder"?
alguém que mata crianças.

- 7) Qual é o significado da expressão "Naher Osten"?
oriente próximo.

- 8) O que significa "Küstengebiet"?
região costeira.

- 9) O artigo comenta que antisemitismo na Alemanha é "unertäglich". O que é o significado desse adjetivo?
insuportável ou intolerável.

- 10) O que é um "Erzbischof"?
arcebispo.